



# Buona Pasqua!

*“Io sono la risurrezione e la vita; chi crede in me, anche se muore, vivrà; chiunque vive e crede in me, non morrà in eterno”.*



## Buona Pasqua

[StViateurBagel.com](http://StViateurBagel.com)

7 locations





 1954



**BUONA PASQUA!**  
**DALLA NOSTRA FAMIGLIA ALLA VOSTRA...**

RICETTE SUL SITO: [WWW.SAPUTO.CA](http://WWW.SAPUTO.CA)

## Gli auguri dell'Editore On. Basilio Giordano

Cari lettori, care lettrici del *Cittadino Canadese*,

anche quest'anno, siamo giunti alla festa più importante per noi cristiani, la Festa che celebra la Resurrezione di Gesù Cristo, la vittoria della Vita sulla morte, dell'Amore sulla malvagità. Pasqua è perciò nuova vita, è risveglio, è rinascita anche per tutti quanti noi.

È con grande gioia, quindi, che vi formulo i miei sinceri auguri di Buona Pasqua: approfittiamo di questa festività per riflettere sulle cose che contano veramente nella vita, al senso profondo della nostra esistenza, senza mai perdere la fiducia nel futuro.



Celebriamo la Santa Pasqua insieme ai familiari, agli amici e a tutte le persone che vogliamo bene. Viviamo con loro le tradizioni più autentiche, gesti semplici ma significativi, come il pranzo che ci riunisce tutti intorno alla stessa tavola in un clima di concordia e serenità.

Ma, soprattutto, continuiamo ad offrire ai nostri figli, ai nostri nipoti, alle persone che ci circondano, esempi di vita esemplari, perché su quelli possano costruire il loro futuro. Un futuro forgiato su valori cristiani come la libertà, l'onestà, la famiglia, il senso di appartenenza, il senso del dovere, l'amore per il prossimo e il rispetto per la dignità di tutti.

Che questa Pasqua rappresenti per voi pace, armonia, serenità e amore. Auguri sinceri a tutti voi e alle vostre famiglie!

**On. Basilio Giordano**

Editore de "Il Cittadino Canadese"  
Senatore della Repubblica Italiana nella XVI Legislatura (2008-2013)

## Il messaggio di S.E. Mons. Christian Lépine

 Église catholique à Montréal

**"Ma c'è Gesù Cristo"**

Care lettrici, cari lettori del *Cittadino Canadese*,

la vita è fatta di oscurità e di luce, di gioie e di pene. Ci sono momenti in cui ci sembra che il dolore prevalga sulla bellezza della vita. La festa della Pasqua ci ricorda che l'amore divino è più forte della nostra morte.

Ci sono ragioni per dubitare che vale la pena vivere e amare, ma c'è Gesù Cristo. Che si tratta di malattia, di solitudine oppure di umiliazioni, c'è Gesù Cristo che ha portato con Lui sulla Croce i nostri peccati e le nostre sofferenze, e che non smetterà mai di amarci. Egli ha il potere di darci la Sua Pace e di condurci sul cammino della riconciliazione.

Invoco su di voi, sulla vostra famiglia e sulla vostra comunità la benedizione di Dio. Che Dio vi colma della Sua grazia, che faccia crescere sempre di più il vostro amore, superando tutte le prove della vita.

Insieme crediamo in Gesù Cristo, crocifisso e risorto.

Vi benedico di tutto cuore: nel nome del Padre - e del Figlio - e dello Spirito Santo - .  
Buona Pasqua



**+Christian Lépine, Arcivescovo di Montréal**

**CASA  
D'ITALIA  
MONTREAL**

*"Che le campane  
della Santa Pasqua suonino  
a festa per portare gioia  
e speranza a tutti voi!"*



**INSIEME PER LA CASA D'ITALIA**

Cari Amici, Soci e Simpatizzanti, insieme alla mia direzione desidero augurarvi una Pasqua piena di pace e serenità. Che questa Santa festa sia trascorsa con le persone a voi più care.



**Dott. Gino Berretta**  
Presidente della Casa d'Italia

**BUONA PASQUA!**

**CENTRO LEONARDO  
DA VINCI**

*Un Centro per tutta la famiglia!*

Una palestra rinomata, uno splendido teatro, un centro congressi,  
il più grande campo estivo dell'est di Montréal e molto altro ancora...

**Il Consiglio d'amministrazione  
e la Direzione del Centro Leonardo da Vinci  
augurano a tutta la Comunità una  
Buona Pasqua!**



8370 Boul Lacordaire,  
St-Léonard, Québec

[www.cldv.ca](http://www.cldv.ca)

514 955.8370



# RBC Banque Royale

*Una Banca di consigli per guidarvi  
nelle vostre scelte.*

Augura a tutta  
la Comunità una  
Felice e Serena  
Pasqua!

Tony Loffreda, CPA  
Vice-Chairman  
RBC Wealth Management





# Domenica delle Palme



## Papa Francesco: umiltà e silenzio contro il maligno



Il Pontefice ha benedetto ramoscelli e ulivi, in piazza San Pietro, nella celebrazione liturgica a una settimana da Pasqua: "Trionfalismo e mondanità - ha poi ricordato Bergoglio ai fedeli - sono pericoli per la Chiesa"

### CITTÀ DEL VATICANO

- Contro la tentazione del trionfalismo e contro il pericolo della mondanità, che sono la minaccia più forte per la Chiesa, c'è la via dell'umiltà. È il monito di **Papa Francesco**, nell'omelia durante la celebrazione in piazza San Pietro della messa della Passione di Cristo, nella "Domenica delle palme" che precede la Pasqua. La solenne liturgia è iniziata con la benedizione dei ramoscelli d'ulivo, nei pressi dell'obelisco al centro del colonnato. Poi, al termine della processione, il Pontefice è salito sul sagrato petrino per celebrare la messa che ricorda l'ingresso trionfale di Gesù tra la folla osannante a Gerusalemme e che introduce i riti della Settimana Santa

e il 'triduo pasquale: giovedì il Crisma e la lavanda dei piedi, venerdì la Via Crucis al Colosseo, sabato la Veglia che preparano alla domenica per la messa di Pasqua della Resurrezione.

"Gesù - ha detto Papa Francesco - ci mostra come affrontare i momenti difficili e le tentazioni più insidiose, custodendo nel cuore una pace che non è distacco, non è impassibilità o superomismo, ma è abbandono fiducioso a Dio e alla sua volontà di salvezza, di vita, di misericordia".

"Il maligno - ha sottolineato il Pontefice - gioca la carta del trionfalismo e il Signore risponde rimanendo fedele alla sua via, la via dell'umiltà. Il trionfalismo cerca di avvicinare la meta

per mezzo di scorciatoie, di falsi compromessi; punta a salire sul carro del vincitore; vive di gesti e di parole che però non sono passati attraverso il crogiolo della Croce; si alimenta del confronto con gli altri giudicandoli sempre peggiori, difettosi, falliti. E una forma sottile di trionfalismo è la mondanità spirituale, che è il maggior pericolo, la tentazione più perfida che minaccia la Chiesa", ha avvertito il Papa.

"Nei momenti di oscurità e grande tribolazione - si è raccomandato Bergoglio - bisogna tacere, avere il coraggio di tacere, purché sia un tacere mite e non rancoroso". Anche se "la mitezza del silenzio ci farà apparire ancora più deboli, più umiliati" tuttavia occorre "resistere in silenzio" però "mantenendo la posizione, con lo stesso atteggiamento di Gesù. Lui sa che non si tratta di mettere mano alla spada, ma di rimanere calmi

e saldi nella fede. È l'ora di Dio - ha spiegato il Papa - e nell'ora in cui Dio scende in battaglia, bisogna lasciarlo fare".

Rivolgendosi ai giovani, il Pontefice ha infine ricordato "i tanti Santi e Sante giovani, specialmente quelli

'della porta accanto', che solo Dio conosce, e che a volte lui ama svelarci a sorpresa. Cari giovani, non vergognatevi di manifestare il vostro entusiasmo per Gesù, di gridare che lui vive, che è la vostra vita. Ma nello stesso tempo non abbiate paura

di seguirlo sulla via della Croce. E quando sentirete che vi chiede di rinunciare a voi stessi, di spogliarvi delle vostre sicurezze, di affidarvi completamente al Padre che è nei cieli, allora rallegratevi ed esultate! Siete sulla strada del Regno di Dio".

 **Desjardins**  
Cassa Popolare  
Canadese Italiana



**Mariano A. De Carolis**  
Direttore Generale  
Cassa Popolare Canadese Italiana

### I migliori auguri di Buona e Felice Pasqua a tutta la Comunità!



**Avanti...insieme**

**514-270-4124**

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

6999, BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2S 3E1

Come il calore della primavera ci riempie di gioia,  
così si afferma ancora una volta l'importanza della comunità.

La Fondazione comunitaria italo-canadese augura una  
*Buona Pasqua a tutti!*

Serena  
Pasqua



**Francesca Alderisi**

*la Vostra voce al Senato della Repubblica Italiana*

*Joyeuses Pâques*

de la part de vos députés libéraux.

*Happy Easter*

from your Liberal MPs.

*Buona Pasqua*

dai vostri deputati liberali.

Canada



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA



**TRÈS HON. Justin Trudeau**  
MP / Député  
Papineau  
Justin.Trudeau.c1c@parl.gc.ca  
(514) 277-6020



**Frank Baylis**  
MP / Député  
Pierrefonds - Dollard  
Frank.Baylis@parl.gc.ca  
(514) 624-5725



**Rachel Bendayan**  
MP / Députée  
Outremont  
Rachel.Bendayan@parl.gc.ca  
(514)-736-2727



**Anju Dhillon**  
MP / Députée  
Dorval - Lachine - LaSalle  
Anju.Dhillon@parl.gc.ca  
(514) 639-4497



**Fayçal El-Khoury**  
MP / Député  
Laval - Les Îles  
Faycal.El-Khoury@parl.gc.ca  
(450) 689-4594



**HON. Marc Garneau**  
MP / Député  
Notre-Dame-de-Grâce - Westmount.  
Marc.Garneau@parl.gc.ca  
(514) 283-2013



**Anthony Housefather**  
MP / Député  
Mount Royal / Mont-Royal  
Anthony.Housefather@parl.gc.ca  
(514) 283-0171



**Angelo Iacono**  
MP / Député  
Alfred-Pellan  
Angelo.Iacono@parl.gc.ca  
(450) 661-4117



**HON. Mélanie Joly**  
MP / Députée  
Ahuntsic-Cartierville  
Melanie.Joly@parl.gc.ca  
(514) 383-3709



**Emmanuela Lambropoulos**  
MP / Députée  
Saint-Laurent  
Emmanuela.Lambropoulos@parl.gc.ca  
(514) 335-6655



**HON. David Lametti**  
MP / Député  
LaSalle - Émard - Verdun  
David.Lametti@parl.gc.ca  
(514) 363-0954



**Alexandra Mendès**  
MP / Députée  
Brossard - Saint-Lambert  
Alexandra.Mendes@parl.gc.ca  
(450) 466-6872



**Marc Miller**  
MP / Député  
Ville-Marie - Le Sud-Ouest - Île-des-Soeurs  
Marc.Miller@parl.gc.ca  
(514) 496-4885



**Eva Nassif**  
MP / Députée  
Vimy  
Eva.Nassif@parl.gc.ca  
(450) 967-3641



**Francis Scarpaleggia**  
MP / Député  
Lac-Saint-Louis  
Francis.Scarpaleggia@parl.gc.ca  
(514) 695-6661



**HON. Pablo Rodriguez**  
MP / Député  
Honoré-Mercier  
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca  
(514) 353-5044



*Domodimonti*  
SOCIETÀ AGRICOLA



## NaturalExcellence

*Certificato Biologico*



Per informazioni e richieste:  
[team@domodimonti.com](mailto:team@domodimonti.com)  
(+39) 0734 93 00 10



Campagna finanziata ai sensi del regolamento CE N. 1308/2013  
A campaign financed according to EU regulation no. 1308/2013

*Rappresentanti in esclusiva:*

**Quebec**  
Iaco-Vino Vins et Spiritueux  
Contatto: Charlie Iacono  
[charlie@iaco-vino.ca](mailto:charlie@iaco-vino.ca)  
(+1) 514-591-9250

**Ontario**  
Bespoke Wine & Spirits  
Contatto: Frank Bruno  
[frank@bespokewineandspirits.com](mailto:frank@bespokewineandspirits.com)  
(+1) 647 286 1153



[www.domodimonti.com](http://www.domodimonti.com)



*Tra tradizione  
e spiritualità*

## Il significato della Settimana Santa



La Settimana Santa si apre con la **Domenica delle Palme** (in cui si ricorda l'entrata trionfale di Gesù a Gerusalemme) ed ogni suo giorno ha un significato molto importante per la vita spirituale di ogni cristiano. Il **Lunedì Santo** è il giorno dell'amicizia. Gesù è a Betania, in compagnia dei suoi tre grandi amici, Lazzaro, Marta e Maria... quasi un concedo terreno dagli amici di sempre. Il giorno rimarca il valore dell'amicizia per i Cristiani. Il **Martedì Santo** è il giorno dello sdegno: il giorno in cui si è invitati a rimettere al centro le cose essenziali, la dimensione orante del credente e il suo rapporto con la giustizia sociale. Si ricorda Gesù che scaccia i mercanti dal tempio, accusandoli di averlo trasformato in un luogo dedito al denaro, abusando del loro potere per il proprio profitto personale. Il **Mercoledì Santo** è il giorno della tristezza, del tradimento di Giuda. Gesù viene tradito per 30 denari. Il rito liturgico è alla fedeltà degli impegni presi, all'onestà morale del cristiano nel rapporto con le persone. Il **Giovedì Santo** è quello dell'Ultima Cena, è il giorno dell'istituzione dell'Eucaristia, del Sacerdozio ministeriale e del gesto della lavanda dei piedi. La tradizione vuole che, al termine della Messa, imprefumata dall'olio del Crisma, le croci restino velate, le campane silenziose, gli altari senza ornamento, eccetto quello della reposizione del Santissimo Sacramento. Il **Venerdì Santo** è il giorno più doloroso della Settimana Santa, quello della morte di Gesù, un giorno aliturgico, di digiuno ed astinenza, mentre il **Sabato Santo** è il giorno del silenzio, sino alla Veglia Pasquale, in cui si riaccende la speranza e alla **Domenica di Pasqua**, che celebra la Resurrezione del Signore.



FONDAZIONE • FONDAZIONE  
**SANTA CABRINI**

I membri del consiglio  
d'amministrazione, insieme alla direzione  
della Fondazione Santa Cabrini,  
vi augurano una  
**Buona e Felice Pasqua!**

5655, rue Saint-Zotique Est, Montréal • 514 252.6497 • [www.fondationsantacabrini.org](http://www.fondationsantacabrini.org)





# Una festa dal significato sempre attuale

La Pasqua è la Festa cristiana per eccellenza, perché celebra la Resurrezione di Gesù dopo la sua morte in croce: ecco cosa c'è da sapere

La Pasqua Cristiana celebra la resurrezione di Gesù Cristo, l'evento più importante tra quelli dei Vangeli, dal momento che esso testimonia come Gesù abbia natura sia umana che divina, morendo come muoiono tutti gli uomini e successivamente risorgendo, dopo aver riscattato attraverso la crocifissione l'umanità dai suoi peccati. Per i cristiani la resurrezione di Gesù rappresenta dunque un episodio – e una festività – più importante ancora della sua nascita, celebrata nel Natale, e per questo la Pasqua viene ritenuta la festività cristiana più importante. La Resurrezione di Cristo è l'evento unico ed al tempo stesso rivoluzionario non solo della storia dell'uomo ma dell'intera creazione. È il fondamento centrale della fede cristiana: "Se Cristo non fosse risorto la nostra predicazione sarebbe senza fondamento e vana la vostra fede", scrive San Paolo nella prima lettera ai Corinti.

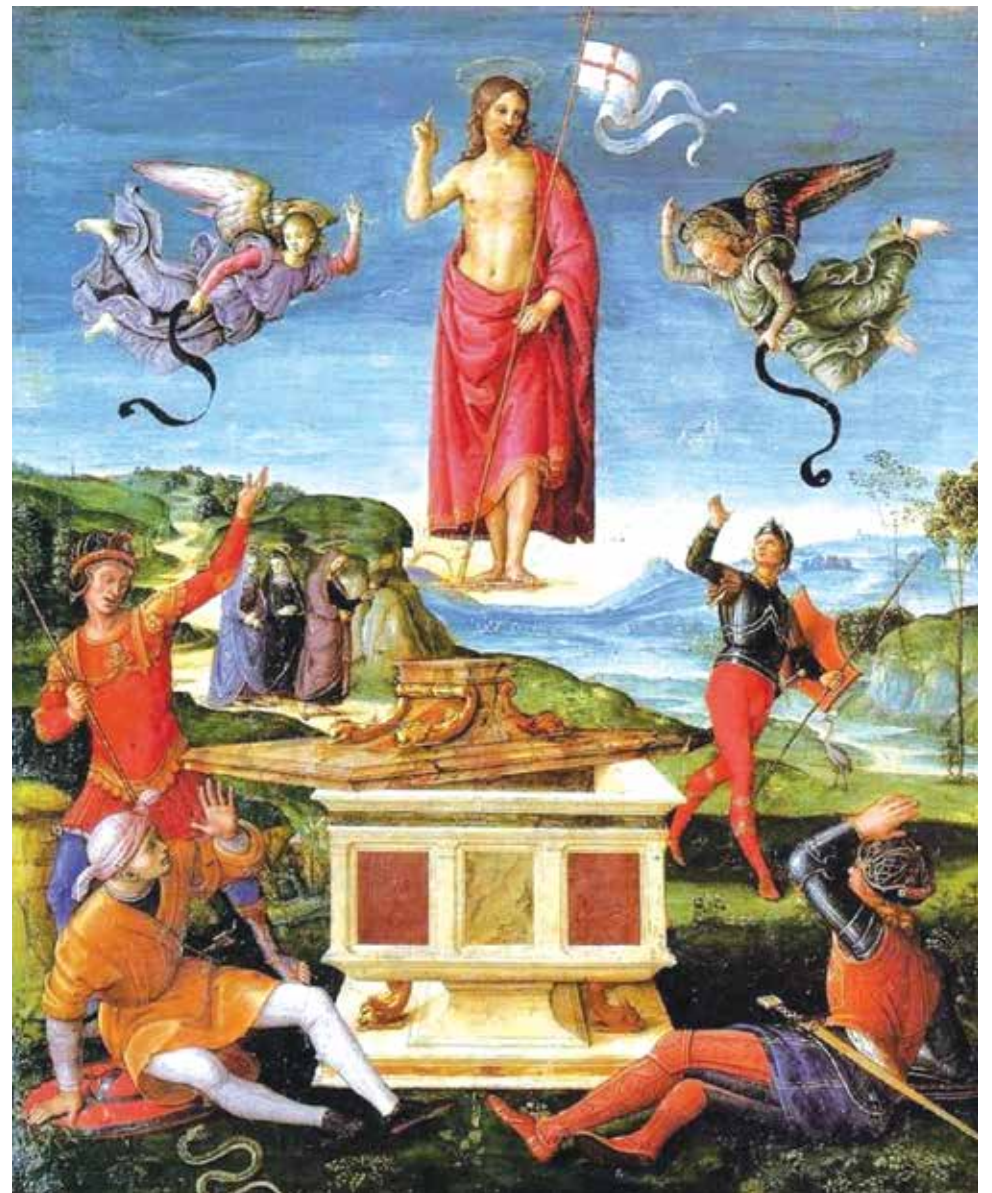
Perché si chiama Pasqua. La parola Pasqua deriva dal greco pascha che deriva a sua volta dall'aramaico pasah, che significa "passare oltre", e il passaggio celebrato è il passaggio dalla morte alla vita di Gesù. La Pasqua ebraica, nota anche con il nome di Pesach – dalla stessa radice linguistica – celebra invece la liberazione degli ebrei guidati da Mosè dall'Egitto e il "passaggio" da cui deriva è quello del Signore, che secondo la Bibbia è "passato oltre" rispetto alle case degli ebrei, tralasciandole, mentre si apprestava a punire gli egiziani con la decima piaga.

Dalla Quaresima alla Resurrezione. La Pasqua è preceduta da un periodo di astinenza e di digiuno di 40 giorni chiamato Quaresima, che vede il suo culmine nella settimana precedente la Pasqua, la settimana Santa, periodo ricco di celebrazioni dedicate al silenzio e alla contemplazione. Tutto inizia con la Domenica delle Palme che ricorda l'ingresso di Gesù in Gerusalemme dove fu accolto dalla folla che agitava in segno di saluto le foglie di palma e ulivo. Per questo

motivo nelle chiese durante la Domenica delle Palme, vengono distribuiti i rametti di ulivo e palme benedette. Il suo significato è il segno della passione di Cristo.

Il culmine di tutte le celebrazioni religiose. Purtroppo per molti questa Santa ricorrenza ha perso il suo vero significato. Quando si pensa alla Pasqua, si pensa al lungo periodo di vacanza che inizia il Venerdì santo e si conclude il lunedì di Pasquetta. Invece non è così! La Pasqua è la festa religiosa più importante dell'anno. Anche tra le varie religioni esistono vari punti di contatto sul significato profondo di questa festa. Ebrei, Ortodossi, Battisti, Cristiani e Cattolici, sono tutti concordi nel considerare la Pasqua come il culmine delle celebrazioni religiose di tutto l'anno. Per gli Ebrei rappresenta la miracolosa liberazione del popolo dalla schiavitù dell'Egitto. Per i Greci Ortodossi la Pasqua è il passaggio dall'antico al nuovo testamento, rappresenta il sacrificio di Cristo che attraverso la morte ha permesso l'entrata in una nuova vita. Per i Battisti, invece, la Pasqua è l'espressione del pessimismo antropologico, ovvero gli uomini che non hanno risorse per essere salvati e necessitano del sacrificio del Figlio di Dio morto in croce. Per noi Cristiani, la Pasqua è legata alla morte e alla Resurrezione di Cristo. Per i Cristiani la Pasqua ricorda soprattutto che tramite la passione, Cristo si è immolato per l'uomo, liberandolo dal peccato originale e riscattando la sua natura corrotta gli ha permesso di passare dai vizi alla virtù. Per i Cristiani, con la Resurrezione Cristo ha vinto Satana e la morte, mostrando all'uomo il suo vero destino, cioè la Resurrezione nel giorno finale ma anche il risveglio alla vera vita.

Che giorno si festeggia la Pasqua. La Pasqua è una festa mobile, e come tale non si festeggia sempre lo stesso giorno, e il suo calcolo è legato al ciclo lunare. Gli ebrei, che per primi hanno celebrato la festività (pur con un altro significato rispetto ai cristiani)



"Resurrezione di Cristo", Raffaello - 1501-1502. Olio su tavola (52x44 cm). Museu de Arte de São Paulo, San Paolo del Brasile

festeggiano sempre il 14 del mese di Nisan, il primo del calendario ebraico. La Pasqua cristiana segue in parte questo calcolo, dal momento che cade sempre di domenica, e secondo quanto stabilito dal Concilio di Nicea del 325, essa avviene la prima domenica successiva al primo plenilunio della primavera, quindi successivamente al 21 marzo.

La festività cade dunque per forza di cose tra il 22 marzo e il 25 aprile, ma questo non vale per tutti i cristiani. Gli ortodossi, infatti, diversamente dai cattolici che adottano il calendario gregoriano, adottano il calendario giuliano anche per calcolare la Pasqua, che quindi viene celebrata – sempre di domenica – tra il 4 aprile e l'8 maggio.



*Che questa Pasqua, primavera di vita,  
porti gioia e speranza per le menti e i cuori.*

*Buona Pasqua*

**CHANTAL ROULEAU**  
Ministra delegata ai Trasporti e Ministra responsabile  
della Metropoli e della Regione di Montréal





# I riti di Pasqua più suggestivi d'Italia

Oltre ad essere un'occasione per stare con parenti e amici, la Settimana Santa offre i riti più vari spostandosi di regione in regione, talvolta con tradizioni davvero curiose

Devozione, sentimento, riti sacri. Le celebrazioni della Settimana Santa sono cariche di suggestioni e richiamano nei luoghi più caratteristici del territorio italiano centinaia di turisti desiderosi di lasciarsi avvolgere da manifestazioni che lungo l'arco della penisola assumono caratteristiche uniche, peculiari, ricolme di sacralità.



## L'Abballu de li diavuli a Prizzi

A Prizzi, in Sicilia, nel giorno di Pasqua gruppi di giovani vestiti di rosso e mascherati da demoni girano per il paese per catturare quante più anime possibile. Con i diavoli c'è anche la Morte, che armata di balestra, indica fra i passanti le vittime: i catturati sono "costretti" a pagare da bere a tutti i diavoli all'osteria più vicina, che simboleggia "l'inferno".

## I Pasquali di Bormio

Nella bella e famosa località dell'alta Valtellina va in scena la cerimonia dei "Pasquali", che si rifà ad antichi riti pagani legati alla pastorizia e all'agricoltura di montagna. Durante la Pasqua era tradizione far benedire in chiesa un agnellino graziosamente adornato di nastri e fiori. Da qui è nata una competizione tra i cinque rioni in cui è divisa la città per condurre alla chiesa il proprio agnellino con delle portantine (i Pasquali) nel modo più estroso possibile.

## Lo scoppio del carro a Firenze

La celebre tradizione per la domenica di Pasqua risale a 350 anni fa ed è ispirata dalla reliquia delle schegge del Santo Sepolcro, conservate nella chiesa dei Santi Apostoli. Secondo la leggenda, i Crociati avevano distribuito al ritorno da Gerusalemme il sacro fuoco provocato da queste schegge.

L'evento viene ancora oggi rievocato da una processione. Un carro viene trasportato da buoi bianchi dal Piazzale del Prato fino alla Chiesa dei Santissimi Apostoli e una colomba – in realtà un razzo dalle sembianze d'uccello –, incendia i fuochi d'artificio contenuti nel carro. Se lo scoppio risulta perfetto per Firenze si preannuncia un anno positivo.



## La Scrocifissione a Oliena

In Sardegna i riti della Settimana Santa sono molto suggestivi. Il rito della Scrocifissione di Oliena (Nuoro) prevede che la statua del Cristo, tolta dalla croce il Venerdì, venga nascosta nel Duomo fino al Sabato Santo, giornata in cui se ne simula il ritrovamento. Durante questi giorni, la statua della Madonna viene portata in processione tra le varie chiese della città, in simbolica ricerca del figlio. Uomini e donne vanno alla ricerca del Cristo Risorto facendo tappa in tutte le chiese del paese tutti i giorni fino al Sabato quando la statua del Cristo viene ritrovata.

Rocco Di Zazzo,  
fondatore e ideatore del  
'NOUVEAU SAINT-LAURENT',  
uno dei più bei quartieri  
dell'isola di Montréal, augura  
**Buona Pasqua!**



514 832-0494  
[www.rodimax.com](http://www.rodimax.com)

*I piaceri della campagna,  
i vantaggi della città.*





### La processione dei Misteri a Trapani

Un rito che si protrae per quasi 24 ore a partire dalle 14 del Venerdì Santo: considerata la più lunga manifestazione religiosa italiana e tra le più antiche. I Misteri sono venti raffigurazioni artistiche di legno, sughero e stoffa della Passione e Morte di Cristo: diciotto gruppi, più i due simulacri di Gesù Morto e di Maria Addolorata. I Sacri gruppi dei Misteri percorrono le vie della città siciliana per tutta la notte, ogni gruppo è portato a spalla da non meno di dieci uomini, detti massari. I Misteri sono custoditi presso la settecentesca chiesa barocca delle Anime Sante del Purgatorio.



### I Sacri Vasi a Mantova

A Pasqua si espongono i Sacri Vasi che secondo la leggenda contengono il sangue di Gesù. La reliquia venne portata a Mantova da Longino, il soldato che trafisse con una lancia il costato di Gesù Cristo. Dalla ferita uscirono sangue ed acqua che, cadendogli sul volto, gli fecero guarire gli occhi ammalati e lo fecero convertire alla fede cristiana. L'avvenimento viene rievocato con una celebrazione che cade la sera del Venerdì Santo: dopo l'ostensione dei vasi sull'altare della Basilica, questi vengono portati in processione nelle vie centrali della città.

Tanti auguri di  
**Buona Pasqua** a tutta  
la comunità da parte di **MAPEI**

MAPEI se spécialise dans la fabrication de produits chimiques pour l'industrie de la construction depuis 1937 et, au cours des années, est devenue une référence au sein du marché mondial. La longue et fière histoire de MAPEI a toujours été étroitement liée à sa capacité de développer la recherche et l'innovation de pointe. De plus, grâce à la qualité et à l'innovation inhérentes de ses produits et technologies, MAPEI est le partenaire idéal pour les concepteurs, entrepreneurs, ouvriers et clients œuvrant sur de prestigieux projets et chantiers écodurables. Nous sommes fiers de souligner cette étape importante, soit plus de 80 ans dans l'industrie de la construction.



ÉQUIPE  
**SOLLAZZO**  
GROUPE IMMOBILIER

*Maddalena e Fabio Sollazzo vi augurano Buona Pasqua!*

**450-669-3999**  
www.equipesollazzo.com



66 Boul. de la Concorde Est  
Laval, QC H7G 4S4



Per una rinascita.  
Per la vita.  
Buona Pasqua.



Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
*Ogni vita è una storia.®*

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) oppure contattandoci per telefono al 514 277-7778 o via email all'indirizzo [info@memoria.ca](mailto:info@memoria.ca).



*Paese che vai, usanze che trovi*

## Le tradizioni più strane per festeggiarla nel mondo

Natale con i tuoi, Pasqua con chi vuoi. Un giro tra le tradizioni pasquali più particolari del mondo

### Ungheria

“Sprinkling” cioè letteralmente: spruzzata. È la tradizione ungherese per passare la Pasquetta. Prevede che gli uomini inseguano una giovane donna spruzzandole addosso acqua e del profumo di Colonia, chiedendole un bacio. Un'azione gioiosa di buon auspicio di salute e fertilità.

UNGHERIA



### Francia

Nella cittadina di Haux, si è soliti preparare, nella piazza principale, una gigantesca frittata con 4500 uova per sfamare 1000 persone. Pare che Napoleone e il suo esercito, in viaggio nel Sud della Francia, fecero tappa a Haux per fare una pausa e mangiare delle omelets. Piacquero così tanto che Napoleone ordinò al paese di raccogliere tutte le uova che avevano per far una frittata gigante in grado di sfamare il suo esercito.

### Corfù, Grecia

Svegliarsi il sabato di Pasqua e tirare vasi, padelle e altre stoviglie dalle finestre, distruggendole a terra. Viene celebrato così l'arrivo della Primavera e il lancio è di buon auspicio per il raccolto che, andando bene, permetterà l'acquisto di nuove stoviglie. Al di là del valore tradizionale, sicuramente è un buon modo per sfogarsi.

### Repubblica Ceca

Per le strade dei paesi ungheresi – ma anche in Slovacchia – gli uomini inseguono alcune donne che, felici, accettano di farsi colpire bonariamente con rametti di salice decorati. La leggenda vuole che il salice, essendo il primo albero a sbocciare in primavera, riesca a trasmettere fertilità alle donne. Anche qui, siamo rassicurati dal sorriso delle partecipanti e dall'intento giocoso che la festa ha preso



GERMANIA

### Germania

Qui le uova dipinte vengono appese agli alberi creando uno spettacolo variopinto per le strade del paese. Ma il vero simbolo delle festività è il coniglietto. Inoltre, si fanno i fuochi di Pasqua da accendere con silice o strofinando due legnetti. Spesso vengono accesi dei fuochi anche nelle chiese, per illuminarle, dopo aver spento tutti i lumi.

### Russia

In Russia la mattina di Pasqua ogni famiglia consuma un picnic sulla tomba di un parente, mentre la sera ci si siede ad un abbondante banchetto: il piatto tipico è il Pabcha, a base di quark. Al termine si mangia il “Kulitch”, un panettone pasquale con ricotta dolce. Le uova sode, durante questo periodo, vengono colorate di rosso per simboleggiare la nuova vita mediante il sacrificio di Cristo.

### Bermuda

Nel periodo in cui l'affascinante arcipelago delle Bermuda è stato colonizzato, un insegnante dell'esercito Britannico aveva difficoltà a spiegare ai suoi alunni l'ascensione di Cristo in Paradiso. Così realizzò un aquilone a forma di croce. Da allora, il venerdì santo, ognuno costruisce il proprio aquilone, mangiando torte di merluzzo e pane caldo dalla forma tonda.

BERMUDA





**FRANTZ BENJAMIN**  
Deputato di Viau

Portavoce dell'opposizione ufficiale per i dossiers della gioventù, in turismo e protezione della lingua francese  
Tél.: 514 728-2474



**ENRICO CICCONE**  
Deputato di Marquette

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di sports, del tempo libero e delle sane abitudini di vita  
Tél.: 514 634-9720

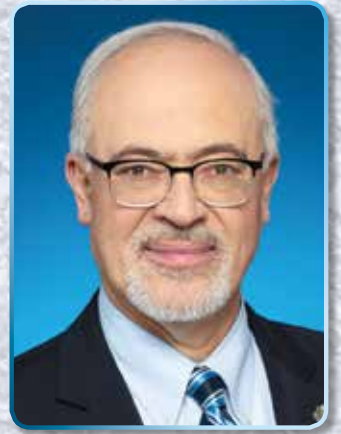


**HÉLENE DAVID**  
Deputato di Marguerite-Bourgeoys  
Vicepresidente della Commissione della salute e dei servizi sociali  
Tél.: 514 368-1818



**MONSEF DERRAJI**  
Deputato di Nelligan

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di PMI e Innovazione  
Tél.: 514 695-2440



**CARLOS J. LEITÃO**  
Deputato di Robert-Baldwin

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di finanze  
Tél.: 514 684-9000



**MARIE MONTPETIT**  
Deputata di Maurice-Richard

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di ambiente, di lotta ai cambiamenti climatici e di agricoltura  
Tél.: 514 387-6314



**PAULE ROBITAILLE**  
Deputata di Bourassa-Sauvé

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di relazioni internazionali e di francofonia  
Tél.: 514 328-6006



**FILOMENA ROTIROTI**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Presidente del caucus dell'opposizione ufficiale  
Tél.: 514 326-0491



**CHRISTINE ST-PIERRE**  
Deputata D'Acadie

Portavoce dell'Opposizione ufficiale in materia di sicurezza pubblica  
Tél.: 514 337-4278



**MARC TANGUAY**  
Deputato di LaFontaine

Portavoce dell'Opposizione ufficiale in materia di giustizia e di accesso all'informazione.  
Tél.: 514 648-1007



**ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC**

*I vostri deputati  
dell'Assemblea Nazionale  
vi augurano  
una Buona Pasqua!*





Jean Marc Poirier  
Conseiller  
d'arrondissement

Chantal Rossi  
Conseillère de la Ville  
de Montréal

Christine Black  
Mairesse  
d'arrondissement

Abdelhaq Sari  
Conseiller de la Ville  
de Montréal

Renée-Chantal Bellinga  
Conseillère  
d'arrondissement

Che l'inizio della primavera vi porti la dolcezza,  
la gioia e grandi momenti da condividere.

**Buona Pasqua!**

Montréal-Nord  
**Montréal** 



*Pasqua a tavola*

## Da Nord al Sud...

La Pasqua, momento fondamentale nell'anno liturgico cristiano, ingloba in sé anche riti ancestrali precristiani, quell'insieme di gesti agropastorali propiziatori per il raccolto della bella stagione, nel momento in cui la natura si risveglia dal torpore invernale.

Tante erbe aromatiche in **PIEMONTE**, erbe che finiscono nelle frittate, accanto alla frittata rognosa - con salumi o salsiccia - tipica delle zone rurali. E poi, dopo le privazioni quaresimali, spazio all'abbondanza con i tradizionali capretti, arrosto o al verde (cavrot an verd), con la purtroppo ormai rara cibureja, fatta con le parti meno nobili del pollo (frattaglie ali collo e testa) cotte in umido con patate.

La tradizione del capretto, non dell'agnello, vige in **TRENTINO ALTO ADIGE** ma tradizionalmente era appannaggio di famiglie benestanti. Quelle contadine si dedicavano perlopiù alla semplicità dei dolci, come la focaccia dolce, poco zuccherata a differenza di quella veneziana.

Il **VENETO** non si discosta di molto da questi usi: agnello o capretto al forno, che sono cucinati in maniera essenziale con olio ed erbe. Immane le uova che devono essere sode e dal guscio colorato: si scambiano tra famiglie come augurio di lunga vita e prosperità.

Le tradizioni del **FRIULI VENEZIA GIULIA**, in particolare di Trieste, riflettono il crogiolo

di religioni che stato ed è questa regione. Le tradizioni di origine ortodossa, vogliono che la Pasqua sia per eccellenza occasione per ritrovarsi in compagnia numerosa. Per Pasqua si esce di casa per andare a cucinare l'agnello allo spiedo sulla carbonella, di solito si sceglie l'amico o il parente che è una casa di campagna, quantomeno un cortile.

Nel **LAZIO** l'anice è protagonista della pizza di Pasqua (un dolce che però si mangia con salame e uova sode) della Maremma laziale fino a Civitavecchia. Roma e tutta la regione è poi un tripudio di minestre in brodo, fritto di carciofi, coratella, gnocchi alla romana, agnello arrosto con patate, salumi di ogni sorta, ricotta salata e uova sode.

La pizza di Pasqua, senza anice e ricca di formaggio, è tipica anche delle **MARCHE**, dove la chiamano anche crescìa, e della colazione pasquale a base, anche qui, di coratella d'agnello, frittate di erbe e frittata con mentuccia, ciauscolo ed altri salumi (lonza, prosciutto e salami vari), minestra in brodo di gallina, agnello al forno.

L'**ABRUZZO** è ovviamente terra e tavola d'agnello, che in modo simbolico si mangia sotto forma di fegatini nel Teatino e di mazzarelle nel Teramano. L'uovo e il formaggio sono ingredienti principi di fiadoni e fiadoncini di pasta salata e dolce, e si trovano in moltissime preparazioni insieme: nell'agnello, nel capretto

# Buona Pasqua a tutta la Comunità italiana di Laval



Paolo GALATI  
Saint-Vincent-de-Paul

Isabella TASSONI  
Laval-des-Rapides

David DE COTIS  
Saint-Bruno

Daniel HEBERT  
Marigot

Michel POISSANT  
Vimont

Aglaia REVELAKIS  
Chomedey



*dai vostri consiglieri municipali di Laval*



*Pasqua a tavola*

# un'esplosione di sapori

cacio e ovo, nei fegatini e cicoria e nella pizza di Pasqua (anche qui ritroviamo l'anice).

Col grano pestato al mortaio si prepara in **MOLISE**, nelle zone di Monteroduni e Sant'Agapito, la pia, pizza rustica da donare agli amici per la colazione. A tavola ecco la frittata di Pasqua, ricca di simbologia: è molto grande, fatta con uova sempre di numero dispari e preferibilmente più di 101.

Le proverbiali generosità e voglia di abbondanza partenopee si riverberano ovviamente anche sul menu pasquale della **CAMPANIA**. Ecco il casatiello, pane rustico con la sugna a forma di ciambella, zeppo di salumi, formaggio, ciccioli nell'impasto, che tradizionalmente apriva il pranzo, servito con salame, uova sode e ricotta salata.

Quello che caratterizza la tavola in **PUGLIA** è il "Benedetto", più che è un piatto è un insieme di pietanze: carciofi dorati e fritti, primo pastore, fette di soppressata un capocollo, fette di arancia. Ovviamente poi non manca l'agnello cotto sia al forno con le patate e la bassoni o a zuppa con i piselli. Tra i dolci le Scarcella, una sorta di grandi taralli zuccherati con sopra uova intiere fermate da una striscia di pasta.

In **BASILICATA** vanno forte biscotti e pizze. In particolare a pizza cu risi, Che si prepara qualche giorno prima di Pasqua e si conserva. Tra gli ingredienti quel che rimane

della spalla di maiale utilizzata per preparare le soppressate. Anche in questo caso non manca l'agnello preparato secondo la ricetta tipica del vrodetto nella quale la carne si fa insaporire con cardi selvatici.

Sono i dolci a caratterizzare maggiormente la **CALABRIA**. Nella provincia di Catanzaro e di Crotona sono tipiche le le bidelle la cui forma a mezzaluna ricorda un occhio chiuso. Ci sono poi le kucupe ottenute sbattendo le uova con lo zucchero a cui si aggiungono buccia grattugiata di limone e l'olio, una volta si usava lo strutto. Il composto si aggiunge poco alla volta la farina.

Speciale biscotti con l'uovo sono tipici della **SICILIA**, in particolare della provincia di Caltanissetta. Qui si realizzano i candelieri detti anche pupi cu l'ova. I scacciu tipico di tutta l'isola ed è ricco di semi di zucca, nocciole, noccioline, ceci, fave e fichi secchi. Guai se mancano cannoli e cassate: "Tintu cu' un mancia cassati la matina di Pasqua" (poveretto chi non mangia la cassata a Pasqua).

La **SARDEGNA** prevede un menu molto semplice, per lo più basato sulla carne ovina (tranne per alcuni delle zone costiere che mangiano spaghetti e bottarga). Molto diffusa "sa Cordula", una treccia fatta con le interiora dell'agnello. Si può mangiare infilata con uno spiedo e arrostita, oppure in umido con piselli (prisucci) e passata di pomodoro.

## CONSEIL DE SAINT-LAURENT COUNCIL OF SAINT-LAURENT



Alan DeSousa, FCPA, FCA

Maire de Saint-Laurent  
Mayor of Saint-Laurent  
514 855-6000, poste 4300



Aref Salem

Conseiller de la Ville,  
district de Norman-McLaren  
City Councillor,  
Norman-McLaren District  
514 855-6000, poste 4042



Francesco Miele

Conseiller de la Ville,  
district de Côte-de-Liesse  
City Councillor,  
Côte-de-Liesse District  
514 855-6000, poste 4043



Michèle D. Biron

Conseillère d'arrondissement,  
district de Norman-McLaren  
Borough Councillor,  
Norman-McLaren District  
514 855-6000, poste 4018



Jacques Cohen

Conseiller d'arrondissement,  
district de Côte-de-Liesse  
Borough Councillor,  
Côte-de-Liesse District  
514 855-6000, poste 4044



Il consiglio di  
Saint-Laurent desidera  
inviare gli auguri  
di buona Pasqua a tutta  
la comunità italiana.



## MANOIR CLAUDETTE BARRÉ ed il suo presidente Domenico Costa

VI AUGURANO  
BUONA PASQUA

7989, Sherbrooke Est, Montréal, Québec • 514-351-0200

[www.manoirclaudettebarre.ca](http://www.manoirclaudettebarre.ca)

*Manoir Claudette Barré*

*MCB*

### II MANOIR CLAUDETTE BARRÉ

è una residenza privata per persone anziane autonome e semi-autonome che offre a tutti i suoi residenti la possibilità di sentirsi come a casa propria: qualità, vantaggi per l'accessibilità, confortevole e sicurezza per un luogo di vita animato e stabile.





# Cosa preparare a pranzo?

*Idee per un pranzo semplice e gustoso dall'antipasto al dessert*

Gli italiani, si sa, sono un popolo di tradizionalisti. Puoi togliere loro tutto, tranne le abitudini che li accompagnano da quando sono bambini. E nel panorama della tradizione del Bel Paese, il pranzo di Pasqua occupa un ruolo molto importante, se non addirittura centrale. Ecco perché è un appuntamento da non perdere e, per chi cucina, da non fallire.

## ANTIPASTO

### Rotoli di Speck e insalata ripieni di mozza mozzarella

4 persone | Facile | 25 minuti



#### INGREDIENTI

- 12 foglie di insalata grandi
- 12 fette di speck tagliato fino
- 1 Mozzarella
- 1 mazzo di erba cipollina
- Olio extravergine d'oliva
- Pepe nero tagliato grosso
- Pepe

#### PROCEDIMENTO

Lavate le foglie di insalata con acqua ben fredda; lasciatele in seguito asciugare bene. Nel frattempo tagliate la mozzarella in spicchi e conditeli con olio, sale, pepe ed erba cipollina tagliata a rondelle piccole. Lasciate da parte qualche stelo di erba cipollina per decorare il piatto. Stendete le fette di speck su di un piano, sistematevi dentro le foglie di insalata e due cucchiaini di mozzarella conditi. Arrotolate il tutto insieme e legate i due estremi con un filo d'erba cipollina. Servite con un giro d'olio extravergine.

## PRIMO

### Lasagne ai quattro formaggi

4 persone | Facile | 60 minuti



#### INGREDIENTI

- 1 confezione di pasta per lasagne
- 250 g di Ricotta
- 200 g di Mozzarella Cucina
- 100 g di pecorino
- 200 g di parmigiano

#### PER LA BESCIAAMELLA:

- 70 g di burro
- 70 g di farina
- 700 ml di latte
- Noce moscata
- Sale e pepe

#### PROCEDIMENTO

Preparate la besciamella: in un padellino fate sciogliere il burro e versatevi la farina ottenendo una crema chiamata roux. In un pentolino portate il latte a bollore e versatevi in un solo colpo il roux, quindi con una frusta lavorate in modo da incorporare perfettamente e ottenere una besciamella senza grumi. Salate, pepate, profumate con noce moscata e continuate la cottura fino a che avrà ripreso il bollore e sarà densa. Tenete da parte. Tagliate la mozzarella cucina a dadini e grattugiate il pecorino e il parmigiano. Componete la lasagna: in una pirofila da forno mettete un paio di cucchiai di besciamella, quindi un foglio di pasta da lasagna, ancora besciamella, dadini di mozzarella intervallati dalla ricotta, una spolverata di parmigiano e pecorino e rifinite con un po' di pepe nero macinato. Per terminare le lasagne ai quattro formaggi continuate gli strati fino ad esaurimento degli ingredienti. Cuocete in forno a 180° per circa 35-40 minuti. Fate intiepidire 5 minuti prima di gustarle.

*Ristorante Il Cenone*

514 331-5344

6419 Boul. Gouin Ouest, Montréal  
www.ilcenone.com

**PROMOZIONE PRIMAVERILE**

**5 servizi completi 49\$ / 2 persone**

*Buona Pasqua!*

**SALA PRIVATA PER:**

- Eventi corporativi
- Ricevimenti familiari
- Feste aziendali



**SECONDO**

# Agnello con carciofi

4 persone | Facile | 50 minuti

**INGREDIENTI**

- 1,250 kg di agnello con ossa
- Un mazzo di finocchi selvatici
- 100 g di Burro
- 4 carciofi spinosi
- 80 g di olive verdi denocciolate
- 4 foglie di alloro
- 2 chiodi di garofano
- Sale q.b.
- Pepe q.b.

**PRESENTAZIONE**

L'agnello con carciofi, ricetta che troviamo nella gastronomia tipica della Sardegna, è un secondo piatto delizioso e adatto da portare in tavola il giorno di Pasqua, ma non solo.

Una ricetta facile da preparare, realizzata con ingredienti semplici e di carattere. La carne rosolata nel Burro verrà arricchita dal sapore versatile del carciofo, dal gusto pieno del finocchio selvatico, dalle olive, dai chiodi di garofano e dall'alloro.

Una pietanza dal profumo intenso per un abbinamento di sapori che lascerà a bocca aperta i vostri ospiti e delizierà il palato anche dei più esigenti.

**PROCEDIMENTO**

Per realizzare l'agnello con carciofi dovete prima di tutto tagliare l'agnello a pezzi. Una volta tagliato, prendete una casseruola capace e fatelo rosolare nel Burro fino a farlo dorare per bene. Conditelo con un trito di finocchi selvatici e mescolate il tutto. Dopodiché, uniteci le olive, l'alloro e i chiodi di garofano. Concludete bagnando con un bicchiere d'acqua. A questo punto, fate cuocere la carne per 20 minuti circa.

Trascorso il tempo indicato, eliminate l'alloro e i chiodi di garofano. Dopo averli eliminati, aggiungete i carciofi precedentemente mondati e tagliati in grossi spicchi.

Ora aggiustate di sale il vostro agnello con carciofi. Infine, cospargete la pietanza di pepe, copritela e fate cuocere per altri 20 minuti.

**DOLCE**

# Tiramisù torrone e miele

4 persone | Difficile | 20 minuti

**INGREDIENTI**

- 250 g di Mascarpone
- 80 g di zucchero semolato
- 3 uova
- 2 cucchiaini di miele liquido
- 50 g di mandorle tritate
- 150 g di torrone morbido
- 8 waffle al burro

**PRESENTAZIONE**

Il tiramisù al torrone è un delizioso dessert al cucchiaio da preparare durante le feste natalizie. Sarebbe già goloso da solo, ma che ne direste di aggiungerci anche del miele?

È una mossa quasi banale, ma che farà la felicità degli amanti dei dolci: due cucchiaini di miele nel Mascarpone e si compie quasi una magia.

Per non parlare della base di morbido biscotto e della presenza dei dadini di torrone e delle mandorle tritate, in un gioco di sapori e consistenze davvero irresistibile.

Per addolcire i momenti da trascorrere con le persone care, gustate anche voi il nostro tiramisù torrone e miele, da realizzare in comode coppette monoporzione.

**PROCEDIMENTO**

Prima di iniziare a preparare la ricetta, è importante adottare qualche piccolo accorgimento per avere il miglior risultato: assicuratevi di tirar fuori dal frigo il Mascarpone circa 30 minuti prima della preparazione;

1) assicuratevi che le uova siano a temperatura ambiente prima di iniziare la preparazione.

2) assicuratevi che le uova siano a temperatura ambiente prima di iniziare la preparazione.

Per preparare il tiramisù torrone e miele, tagliate il torrone a dadini e fate abbrustolire le mandorle tritate per 3 minuti usando la griglia del forno. Tagliate i waffle in forma circolare, o come necessario, per poterli adattare al contenitore che avete scelto per la presentazione.

Separate gli albumi dai tuorli delle uova. Sbattete energicamente i tuorli assieme allo zucchero semolato per sbianchirli, quindi incorporate il Mascarpone, il miele e le mandorle tritate. Unite delicatamente gli albumi montati a neve.

Componete il dolce in un bicchiere, avendo cura di collocare sul fondo un waffle, quindi i dadini di torrone, poi la metà della preparazione al mascarpone. Infine, disponete un altro waffle e ricoprite con il resto della crema al mascarpone.

Riponete il tiramisù torrone e miele in frigorifero dalle 12 alle 24 ore. Servite decorando con un filo di miele e dei pezzettini di torrone sulla sommità.

**ALIMENTI GM FOODS**

Auguriamo una  
Santa Pasqua  
a tutti i nostri  
cari clienti!



514.256.3342 GIOVANNI MARROCCO  
6245 Jean-Talon Est, Montréal

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**

Per la tradizione e la qualità  
auguriamo a tutti i nostri  
affezionati clienti  
**Buona Pasqua!**



5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc

514 729.2891



Fiero successore di:  
**Me GIOVANNI  
DE BENEDICTIS**  
*Notaio in pensione*

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

## Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

*I migliori auguri  
di Buona Pasqua  
a tutta la Comunità*



**Tel. 514 727.3783 Fax: 514 727.6110**

5095 rue Jean-Talon Est, Bur. 3001, St-Léonard, Québec H1S 3G4



## *Specialità gastronomiche*

### Perché a Pasqua si mangia l'agnello



Quella dell'agnello pasquale è una tradizione che affonda le radici molto lontano, fin dalle origini della cristianità. L'agnello, simbolo sacrificale per eccellenza, per la religione cristiana rappresenta Gesù Cristo, e può essere considerato, dunque, quasi lo stemma del cristianesimo. In particolare, è Giovanni Battista a definire Gesù nel Vangelo l'Agnello di Dio che prende su di sé il peccato del mondo (l'Agnus Dei della

liturgia).

Vi è tuttavia anche un importante collegamento tra la tradizione cristiana di consumare l'agnello per Pasqua e l'Antico Testamento e, in particolare, la Pasqua ebraica (Pèsach). Quest'ultima è una festività che dura otto giorni e celebra la liberazione del popolo di Israele dall'Egitto. Secondo la tradizione ebraica un agnello viene immolato il giorno prima della Pèsach e, nonostante sin dal Concilio

di Nicea, le date della celebrazione pasquale ebraica e cristiana non coincidano, secondo il Vangelo di Giovanni sembra che il giorno della morte di Gesù corrisponda proprio a quello in cui si immolava l'agnello.

A sua volta, il rito dell'agnello nella Pasqua ebraica – da cui la Pasqua cristiana deriva salvo il rimando cristologico – è volto a ricordare un importante episodio dell'Antico Testamento. Dio, dopo aver annunciato a Mosé e Aronne la liberazione del popolo di Israele dalla schiavitù in Egitto ordinò infatti che tutte le famiglie del popolo di Israele si procurassero un agnello per marcare con il suo sangue gli stipiti delle porte ed evitare così il terribile castigo che aspettava i primogeniti d'Egitto, ovvero la morte.

Anche in questo caso, dunque, l'agnello è simbolo di sacrificio, ma anche di salvezza. E dietro a questo simbolo si cela l'intreccio tra le due più antiche religioni monoteiste.



## *Il Patronato della Cgil*

**Istituto Nazionale  
Confederale  
di Assistenza**

*Auguri di Buona Pasqua  
a tutti i nostri affezionati clienti!*



**MONTRÉAL**  
1549 rue Jarry est  
Montréal, Qc  
514.721.7373

**RIVIÈRE DES PRAIRIES**  
8710 boul. Gouin est  
Montréal, Québec  
514.494.2953

**LAVAL**  
110 boul. Bellerose est  
Laval, Qc  
450.667.7834

**QUÉBEC CITY**  
1297 rue de la Jonquière  
Québec, Qc  
1.877.721.4622 (INCA)



## Tendenze tricolori

# A tavola vince la tradizione, ma il dolce è innovativo

Crescono gli accostamenti inusuali a base di frutta o spezie

È ancora una volta la tradizione enogastronomica a vincere a Pasqua anche se avanzano, sotto il profilo dolciario, accostamenti inusuali a base di frutta o spezie. Quest'anno accanto al menu di agnello e capretto, torta pasqualina e casatiello, lasagne, brodo di gallina, pastiera napoletana e colomba tradizionale (glassa di mandorle, granella di zucchero e mandorle pelate) si fanno sempre più strada le colombe preparate con lievito madre che rende il dolce più morbido e digeribile e quelle aromatizzate alla frutta esotica candita, allo zenzero candito o farcite al cioccolato o al tiramisù o alle pere e cioccolato.

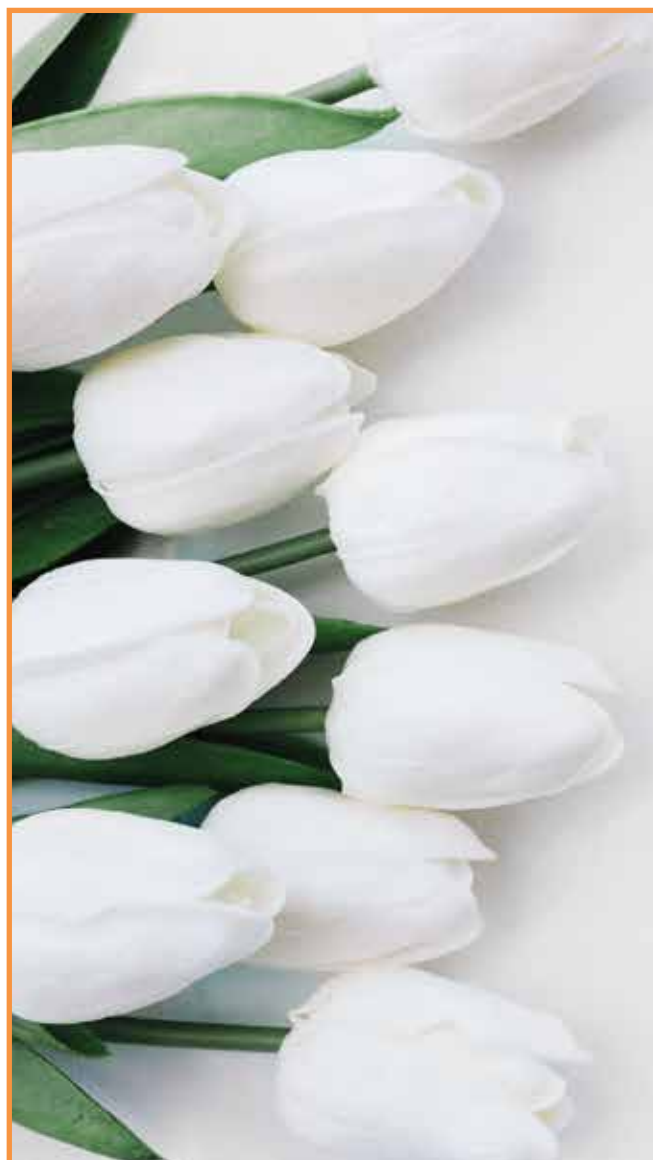


Tra le molte novità indicazioni sui nuovi gusti di mercato provengono dalla Federazione internazionale pasticceria, gelateria e cioccolateria (Fipgc) che ha proposto con il concorso "I Migliori Dolci d'Italia" la premiata colomba aromatizzata al mandarino di Francesco Lastra (Pompei) in una logica di tendenza- spiegano gli addetti ai lavori- che vedrà nel 2019 sempre più apprezzati i dolci che attingono al territorio valorizzando le eccellenze locali.

Tra i tanti prodotti a identità territoriale, da Nord a Sud dello Stivale, viene segnalata in particolare la colomba Fiori di Pesca, novità della Pasqua 2019 della pasticceria Martesana di Milano e il Cubo di Peck, un monolite di cioccolato nero fondente di 19 cm di lato, 4 mm di spessore per 1 kg di cioccolato Tulakalum 75% (cru proveniente dal Belize). Dal Meridione la proposta è invece la colomba farcita e glassata con crema al pistacchio Dop Bronte e l'uovo di Pasqua realizzato con cioccolato bianco e pasta di pistacchio di Bronte di Ammu.

Auguro a tutti i cittadini  
di **St-Léonard / St-Michel**  
di godere della pace  
e della gioia della Pasqua!

**ILARIO  
MAIOLO**  
CONSERVATEUR



*Che questo giorno così speciale ci ricordi  
che la felicità risiede nelle piccole cose  
e nella gioia di avere una famiglia.  
Auguri di Buona Pasqua!*



JACQUES POIRIER



JOHN PALAZZO



MARIO DI LIELLO



SALVATORE AGOSTINO

**514 727-2847**

7388, boul. Viau,  
Montréal (Québec) H1S 2N9

[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

  
**MAGNUS  
POIRIER®**

MONTRÉAL • LAVAL • RIVE-NORD • RIVE-SUD



*Auguri di Buona Pasqua*

La qualità della vita che vi meritate!



**UN CONCETTO  
MODERNO DI RISORSA  
INTERMEDIA!**



3955, rue Fleury Est, Montréal - 514 447-3955  
residences-quebec.ca



1505, boul. Saint-Jean-Baptiste - P.-A.-T. - 514-938-6464  
residences-quebec.ca

Questo tipo di alloggio si rivolge ad una clientela con dei bisogni che non possono più essere soddisfatti a casa o nelle residenze convenzionali per persone anziane. Un'organizzazione 24 ore su 24 con i servizi e le cure necessarie per rispondere alle necessità particolari delle persone colpite dall'Alzheimer o da malattie cognitive e fisiche.

**SERVIZI OFFERTI**

- Cure infermieristiche sotto la supervisione del personale autorizzato
- Medicinali somministrati dal personale infermieristico
- Visite mediche settimanali sul posto
- Servizio di farmacia sul posto
- Camere singolarmente climatizzate

**DELLE CURE CHE RISPONDONO AI VOSTRI BISOGNI**

- Bagni privati e adattati per disabili
- Accesso sorvegliato
- Cappella con servizio pastorale
- Salone di bellezza
- Lavanderia privata
- Disponibilità di ripostiglio
- Pasti
- Servizio di colazione e pasti (preparati dal nostro personale dedicato)
- Servizio di pulizia per le aree comuni e le camere dei residenti
- Attività varie organizzate dalla coordinatrice del tempo libero



6720, rue Garnier, Montréal - 514 360-6720  
reception@jardindelapatrie.com



7505, boul. Lacordaire, Montréal - 514 316-7505  
reception@placelacordaire.com



11 087, rue Drouart, Montréal - 514 332-4040  
reception@manoirdelacadie.com



Per vivere in armonia

**Appartamenti 1 ½, 2 ½, 3 ½ e 4 ½, camere e pensioni**



7907 boul. St-Laurent, Montréal - 514 388-5454  
residenceparcjarry.com



393, boul. des Prairies, Laval-des-Rapides - 450 663-4776  
jardindessaules.com



10021, rue Promenade des Riverains, Anjou - 514 353-2424  
reception@anjousurlac.com



## Decorazioni colorate

# Idee creative per la tavola

Conigli, ranocchi, pulcini, uova di ogni genere, bulbi delicati e rose colte dal giardino. Ecco i dettagli che, ben collocati sulla tavola, rendono subito l'atmosfera "da festa"

A cura di GIORGIA FANTIN BORGHI

Prendete una domenica di Aprile, l'atmosfera rilassata di un giorno di festa, aggiungete un luogo ben allestito per l'occasione e qualche tocco di sapiente ospitalità, l'allegria della primavera che avanza ed ecco pronta la ricetta per una Pasqua perfetta, con qualche suggerimento interessante per rendere l'esperienza ancor più affascinante. Pasqua è sinonimo di convivialità informale ma raffinata, nonostante magari non sia proprio la vostra specialità, pensare per questa occasione ad un momento un po' più movimentato potrebbe essere la carta vincente, creando qualcosa che sia più simile ad un brunch piuttosto che ad un pranzo convenzionale, includendo qualche food-station divertente e colorata. Inserite sulla tavola le uova, in tutte le sue forme, fiori e frutta di stagione, colori brillanti, provate a seguire qualche buon consiglio e buona Pasqua!

### Pensa in multicolor

L'occasione è senza dubbio divertente ma per stare sul raffinato e non scivolare troppo in un allestimento "baby style", consiglio di alzare l'asticella della ricercatezza utilizzando perla tavola tovagliati dai tessuti lussuosi ma colorati, giocando con combinazioni di colore ediversi pattern, sfoggiando una coraggiosa creatività puntando soprattutto sui tovaglioli. Quest'anno di gran moda: tessuti fiorati, ricamati con decori

a tema, table-mat dalle formegrafiche e sovrapponibili. La combinazione doppio tovagliolo, con salviette di due colori diversi, è un trucco davvero facile da realizzare e sarà il vostro personal touch per una tavola davvero sontuosa.



### Fiori non solo da guardare

Primavera = natura. In tutte le sue delicate forme, anche in quelle di fiori eduli, ormai facilissimi da reperire, possono rendere qualsiasi piatto o bevanda una vera opera d'arte impressionista. Tre fiorellini in un bicchiere d'acqua colorato e l'effetto wow è garantito. Poca spesa, splendida resa! Il dettaglio che fa la tavola

Conigli, ranocchi, pulcini, uova di ogni genere, bulbi delicati e rose colte dal giardino. Ecco i classici dettagli che, ben collocati sulla tavola, rendono subito l'atmosfera estremamente bucolica e agreste. Per una tavola superchic aggiungete un tocco personale: un dettaglio di un vecchio servizio d'argento, una posata in peltro o due bacchette di legno lavorato al posto delle classiche posate, o ancora tazze e bicchierini da porto della nonna e riempiteli con mini-bouquet primaverili. Il gioco è presto fatto.



### Lo stile in un sorso

Per dare un twist sempre diverso e di gusto ad un'apparecchiatura il segreto sta nella scelta del bicchiere. Ne basta uno (ma bellissimo) e la mise en place ne guadagnerà subito in ricercatezza. Se potete sceglierlo ex novo prediligete un calice, sufficientemente grande per contenere sia acqua che vino. La scelta sarà strategica e potrete sempre eventualmente associarlo ad un tumbler più semplice.

### Pasqua green style

Per il centrotavola ovviamente non solo fiori. Avete mai pensato che anche la frutta ma soprattutto la verdura e le pianticelle, possono essere facilmente utilizzate per decorare in maniera originale la tavola? Se non siete dei maestri di stile vi basterà seguire la regola del dispari, ovvero uno, tre o cinque contenitori di materiale simile (ad esempio vetro o legno) in tre differenti altezze, riempiti di un'unica varietà di verdi, fiori o frutta, coordinabili tra loro.




**Dignité<sup>MD</sup>**  
 EN HOMMAGE À LA VIE

*Tanti Auguri  
 per una Pasqua serena  
 e piena di armonia!*

Teresa Di Palma Melchior

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**

4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, QC H3V 1E7

(514) 342-8000 • www.dignitequebec.com



**Carmine Pirone**  
Directeur développement Hypothécaire

**Buona Pasqua!**

☎ **514 258-0102**  
24 hrs / 7 jours

📠 1 866 278-5500  
carmine.pirone@bnc.ca

 **BANQUE NATIONALE**

**"Parlo inglese, francese e italiano"**



LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES  
**BIMAX**  
UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN

*La vostra tipografia italiana!*

**Buona Pasqua!**

**514 321-3300**  
7790 Henri-Bourassa Est.  
Anjou, Québec  
bimax@videotron.ca



## *Specialità gastronomiche*

# Uova, colombe pasquali: tradizioni, miti e leggende

Come tutte le festività che si rispettano, anche la Pasqua porta sulla tavola una grande varietà di dolci. E come tutti gli altri dolci, anche questi non sono pure operazioni commerciali o mode culinarie. Sono portatori di cultura, tradizioni, miti e leggende. La Pasqua è associata, non solo in Italia, alle celebri uova di cioccolata. Ma qual è l'origine di questi dolci? Nell'antichità, varie culture associavano le uova a concetti di nascita. Com'è accaduto anche in altri casi, pare che il Cristianesimo abbia fatto propria e reinterpretato una simbologia antica. L'uovo è stato così collegato al Sepolcro e alla Resurrezione di Cristo. Nel Medioevo dunque si sarebbe sviluppata l'abitudine di donare uova nel periodo pasquale. Queste uova, naturalmente, non erano di cioccolata, bensì erano vere uova di gallina. Col tempo sono stati poi elaborati vari tipi di decorazioni apposte sulle uova, che cambiavano (e cambiano tuttora) a seconda dei paesi e delle culture. Una svolta decisiva fu data dall'attività di Peter Carl Fabergé (1846-1920). Questo orafo russo realizzò delle splendide uova decorate in oro e pietre preziose per lo zar di Russia. Secondo alcuni, i gioielli nascosti all'interno di queste uova sono all'origine delle sorprese che tuttora vengono inserite nelle uova di Pasqua. Il passo finale fu quello di realizzare le uova in cioccolata. Dopo le uova, il dolce pasquale più celebre è senza dubbio la colomba. Con questo nome in Italia si designano in realtà vari tipi di dolci. La colomba più famosa è quella lombarda, resa celebre dall'azienda Motta negli anni '30 del XX secolo. Alcuni sostengono che sia stata inventata come dono da offrire al re longobardo Alboino durante l'assedio di Pavia del VI secolo. Altri invece dicono che la colomba sia nata ad opera di San Colombano (monaco irlandese del VI secolo). Questi avrebbe tramutato per miracolo in colombe di pane le pietanze offerte dalla regina Teodolinda a lui e ai suoi confratelli monaci, che non potevano consumare carne per via del digiuno quaresimale.




**MICHELANGELO VACCARO**

Courtier immobilier agréé

*Per una casa a misura delle tue esigenze!*

**514 554-2987**

info@mvaccaro.com | [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

 **RE/MAX Alliance Inc.**  
Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.  
Ufficio: 514-329-0000 Fax: 514-328-9000

**Auguri di Buona Pasqua!**



# Antonio Campopiano

Mediatore immobiliare



**RE/MAX** IMMOBILIA INC.

Agence immobilière  
franchisé indépendant et autonome de Re/max Québec

Da oltre 40 anni

Per ottenere il massimo risultato della vendita o un preventivo della vostra proprietà, consultatemi! Sarò lieto di incontrarvi.

**514 248-9170**

Uff.: 514 383-2727

Fax: 514 383-1214

antonio@campopiano.ca

**Buona Pasqua!**



2640, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal (Qc) H2B 1V6



**IL PATRONATO  
DEI CITTADINI**

*Il Patronato Ital Uil  
augura Buona Pasqua a tutta  
la Comunità Italiana*

**Simona Palombini**

1392 rue Jean-Talon Est, Suite 102,  
Montréal Québec, H2E 1S4

**Tel.: 514 728.4242**



*Café*  
**PRONTO**



*Buona Pasqua!*



Réparation  
de machine

Distributeur  
de café

514-322-6094  
3696 Fleur, Montréal

*Un amico vicino  
in un giorno di dolore.*

*A trusting friend  
in a time of sorrow.*

Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
Ltée

4975 Boul. Des Grandes Prairies, Saint-Léonard, Québec H1R 1A5

TEL.: 514 325-3535 • FAX: 514 325-3888 • E-mail: [complexeloreto@bellnet.ca](mailto:complexeloreto@bellnet.ca)

Prearrangiamenti  
disponibili  
Grandi sale  
di esposizione  
Cimitero a scelta  
della famiglia  
Servizio completo

Prearrangements  
available  
Spacious visitation  
parlours  
Choice of Cemetery  
at family's discretion  
Complete service



*Auguri di Buona Pasqua!*

# CFMB 1280 AM RADIO ITALIANA



**GRAZIELLA TOMASINI**  
SABATO 06:00 - 09:00

**IVANA BOMBARDIERI**  
MARTEDI AL VENERDI  
15:00 - 18:00

**SILVIO ORVIETO**  
LUNEDI AL VENERDI  
06:00 - 10:00



**ALESSANDRO MERCURIO**  
LUNEDI AL VENERDI  
10:00 - 13:00

**DANIELA FIORENTINO**  
LUNEDI 15:00 - 18:00



**GIANNI CRISTIANO**  
DOMENICA 09:00 - 12:00

**BUONA PASQUA DALL'EQUIPE ITALIANA DI  
CFMB 1280, LA VOSTRA RADIO DEL CUORE...**



**JEANNETTE PELUSO**  
ANIMATRICE

**ROBERTO RANTUCCI**  
ANIMATORE

**VITTORIA ZORFINI**  
ANIMATRICE

**ROBERTO ANGRISANI**  
GIORNALISTA

**GIULIA VERTICCHIO**  
GIORNALISTA

**VITTORIO GIORDANO**  
CONDUTTORE

**MAURO COSSU**  
GIORNALISTA

**LIDIA RUSSO**  
ANIMATRICE

**PAOLO FADDA**  
GIORNALISTA

**LA TUA RADIO**

**CFMB.CA**





# Otto canzoni da cantare a Pasqua

**Ecco 8 brani per comporre la playlist ideale per Pasqua. 8 titoli in ordine sparso che spaziano dal folk al rock, al pop. Ecco i consigli di Radio 105 Italia...**

Accompagnamo la Pasqua con le canzoni ideali a far da colonna sonora a questa festività. Esistono le canzoni natalizie. Lo sappiamo tutti. Anzi, le canzoni natalizie sono, ormai da tempo, un vero e proprio genere musicale. Allora perché non sentiamo mai parlare di canzoni "pasqualizie", cioè dedicate a quella che dovrebbe essere la festa più importante del calendario cristiano? Gli artisti che hanno utilizzato il tema della Pasqua nelle loro composizioni sono tanti... anche se non si può parlare di un "genere" a se stante. In effetti, potremmo dire che il Natale ha un suo genere particolare, mentre la Pasqua ha attraversato un po' tutti i generi, dal folk al rock, al pop.

## Webber/Rice, "Jesus Christ Superstar"



"Jesus Christ Superstar" è un'opera rock del 1970, composta da Andrew Lloyd Webber, su testi di Tim Rice. Si ispira alle vicende dell'ultima settimana della vita di Gesù (l'ingresso a Gerusalemme, il processo, la condanna a morte e la crocifissione), narrate, però, dal punto di vista di Giuda Iscariota. Si tratta di un musical possente, innovativo e ispirato. Tra le molte belle tracce vi segnaliamo la prima, "Heaven on their mind", dove un Giuda, sentendosi tradito (il traditore) dalla piega tutta "spirituale" che hanno preso i discorsi di Gesù, si sfoga.

## Franco Battiato



"Scalo a Grado" Franco Battiato è un cantautore mistico e raffinato, ma è anche un rivisitatore poetico di antiche tradizioni come la Pasqua cristiana. Nell'album L'arca di Noé (1982), troviamo una canzone forse poco nota, "Scalo a Grado" che descrive il rito pasquale: non la Passione, qui, è protagonista, ma il sentimentalismo legato ai formalismi religiosi.

## Fabrizio De Andrè, "Il testamento di Tito"

Apparsa nell'album La buona novella (1970), questa canzone è una sincera e amareggiata "confessione": uno dei cosiddetti ladroni crocifissi con Gesù enumera i propri peccati, secondo l'ordine dei dieci Comandamenti, dichiarando il proprio disprezzo e le proprie ragioni, di fronte alla "legge", ma dichiarandosi, alla fine, davvero toccato e commosso dalla sofferenza del Cristo in agonia vicino a lui.

## Simple Minds, "East at Easter"

Nel 1984 esce Sparkle in the Rain, album dei Simple Minds spesso assai criptico. Tra i brani c'è "East at Easter" ("L'Est alla Pasqua"? "Pasqua orientale"? In realtà, il gioco linguistico inglese è irripetibile, nella nostra lingua). Vi abbondano, comunque, immagini osannanti e sprazzi di luce (oltre a tutto il carosello di sonorità elettroniche, tipico del periodo).

## Patti Smith, "Easter"

Nel 1978 Patti Smith pubblica l'album Easter. La title track che chiude l'opera è una ballata bizzarra, costruita sulle sue particolarissime "visioni" pasquali.

## Squallor, "Al traditore"

Gli Squallor, in questa canzone "parlata" del 1984, dissacranti e ironici come sempre, trasformano Giuda in una specie di ristoratore della Betlemme dei giorni nostri, il quale incontra (senza riconoscerlo) Gesù e viene da lui invitato a organizzare il "catering" del Cenacolo.



## Lady Gaga, "Judas"

Capita anche a Lady Gaga di scegliersi partner sbagliati, e quando accade cosa c'è di meglio che accostare il traditore di turno all'archetipo di tutti i traditori?



## Jefferson Airplane, "Easter?"

I Jefferson Airplane non furono teneri nei confronti della Chiesa cattolica. Il lato b di Long John Silver (album del 1972), si apre con l'invettiva anti-cristiana di "Easter?" ("Pasqua?") con tanto di punto interrogativo. Come a dire: "E avete il coraggio di parlare di Pasqua? La realtà è molto diversa".



*La Casa dei Ravioli*  
LA MAISON DU RAVIOLI

*I proprietari e lo staff della Casa dei Ravioli augurano agli affezionati clienti una Buona Pasqua!*

**2479 AVE. CHARLAND, MONTRÉAL**  
**514 381.2481 • 514 381.0024**

**www.maisonravioli.ca**

# Elio PIZZERIA RISTORANTE

Dal 1964



La famiglia De Lauri,  
augura a tutta la clientela  
e agli amici una Buona Pasqua!



PER PRENOTARE CHIAMARE AL:

**514.276.5341**

351, rue Bellechasse, Montréal  [www.eliopizzeria.ca](http://www.eliopizzeria.ca)



Il consiglio d'amministrazione del P.I.C.A.I.  
augura una Felice e Santa Pasqua a tutta la Comunità!

La gioia di Cristo Risorto scende  
nei vostri cuori donandovi pace e serenità.

[www.jetarbreshe.it](http://www.jetarbreshe.it)

Da oggi è molto più facile scaricare la rivista 'Jeta Arbëreshe'/Mondo Italo-Albanese:  
non più solo con PayPal, ma con ogni tipo di Carta: Visa e Mastercard.

Se cliccate sulla copertina di un numero della rivista, appare la lista dei paesi arbreshë  
presenti in quel numero, con materiale scritto nella parlata albanese di quei paesi!

Jeta Arbëreshe  
Libre... edhe më gjë

**Gëzuar Pashkët!**



## BOULANGERIE ET PÂTISSERIE

# SALERNO

Dal 1965 INC.



APERTO 24 ORE SU 24, il Panificio e la Pasticceria  
"SALERNO" vi propone una vasta scelta di prodotti: pane,  
panini, tante varietà di pizza, torte tradizionali e personalizza-  
te per l'occasione, pasticceria di alta qualità, biscotti, pastic-  
cini, carni fredde, buffets caldo e freddo, ecc.

Enrico Cimino e il suo  
personale vi augurano  
**Buona Pasqua!**

**514 384.9142**

**2411 Charland, Montréal, QC**

**APERTO 24 ORE AL GIORNO, 7 GIORNI A SETTIMANA**

Pâtisserie Boulangerie Charcuterie

# Firenze

Buona Pasqua!

514 259-9008  
5961, BÉLANGER EST. ST-LÉONARD

les délices  
**Lafrenaie**

**Buona Pasqua!**

<b>SAINT-LÉONARD</b> 8405 rue Lafrenaie (514) 324-8039	<b>ROSEMÈRE</b> 199F Blvd Labelle (450) 430-4222
<b>POINTE CLAIRE</b> 58A Blvd Brunswick (514) 542-4242	<b>BROSSARD</b> B12 - 8245 Blvd Taschereau (450) 462-4000
<b>MONTREAL-OUEST</b> 51 Westminster N. (514) 312-2253	<b>LASALLE</b> 1276 ave Dollard (514) 363-8776

 /DELICESLAFRENAIE  @DELICESLAFRENAIE [LESDELICESLAFRENAIE.COM](http://LESDELICESLAFRENAIE.COM)

**Restaurant**  
**Le Piratè**  
 de Laval

802, boul. des Laurentides  
 Laval, Québec  
[www.lepiratedelaval.ca](http://www.lepiratedelaval.ca)

T. 450.668.0780

Auguriamo  
 una Buona  
 Pasqua  
 a tutta  
 la nostra  
 clientela




**Frutta Si**  
 LE SUPERMARCHÉ INTERNATIONAL

Il personale  
 augura una Buona Pasqua  
 a tutta la Comunità italiana

514 595.9111  
 1255 BOUL. SCHEVCHENKO, LASALLE  
[www.marchefruttasi.com](http://www.marchefruttasi.com)

*La famiglia Chiazzese augura  
 una Felice e Santa Pasqua  
 a tutta la Comunità!*







*Zeppele di san Giuseppe*

514.321.5567  
 3340 Rue Fleury Est  
 Montréal-Nord, QC H1H 2R5  
[patisseriemontebello.com](http://patisseriemontebello.com)  
[info@patisseriemontebello.com](mailto:info@patisseriemontebello.com)



PÂTISSERIE  
 MONTEBELLO



osteria  
**mkt**

A tutti i nostri clienti  
 i migliori auguri di  
 BUONA PASQUA!

T. 514.849.2044 | [restomkt.ca](http://restomkt.ca) | [Parry@restomkt.ca](mailto:Parry@restomkt.ca)

2044 METCALFE, MONTRÉAL, QC H3A 1X8



## Viaggio in Terra Santa



# Gerusalemme, tutti i luoghi da visitare

*Otto posti imperdibili per chi si reca nella Città Santa per la prima volta*

La città santa, antica di 3mila anni, è decisamente magica. Ogni angolo e ogni sua pietra trasudano storia e un viaggio in questa splendida città lascia davvero un segno. Abbiamo selezionato dieci posti imperdibili per chi visita Gerusalemme per la prima volta. Antichi o moderni che siano, non sono per forza luoghi di culto, anche se le prime tre tappe che vi consigliamo sono per forza legate alle tre religioni monoteiste che compongono il tessuto sociale di Gerusalemme.



### Il Muro del pianto

È il sito più sacro al Giudaismo, ma ci possono andare tutti. Si tratta del muro di contenimento fatto costruire da Erode duemila anni fa durante il rinnovamento del Secondo Tempio di Gerusalemme. Chiamato anche Muro Occidentale o, in ebraico, Kotel, chiunque può avvicinarsi a pochi centimetri e inserire un bigliettino contenente una preghiera tra le fessure delle grosse pietre. L'importante è che uomini e donne vi accedano da lati diversi (uomini a sinistra e donne a destra).

### Haram el-Sharif o Monte del Tempio

È una grande piazza – Spianata delle Moschee – in cui si ergono la Cupola della Roccia, una cupola d'oro che rappresenta uno dei primi esempi di architettura islamica, e la Moschea al-Aqsa. È il terzo sito più sacro del mondo islamico dopo la Ka'ba che si trova alla Mecca e la Moschea del Profeta di Medina, in Arabia Saudita. Entrambe la cupola e moschea furono costruite nell'VIII secolo dal Califfo Abd al-Malik ibn Marwân.



## VISTA PORTES ET FENÊTRES

Giuseppe Maiorano  
vi fa i migliori auguri di  
BUONA PASQUA!

**514 648-1565**

9138 Boulevard Viau, Saint-Léonard, QC



[www.autocaremontreal.com](http://www.autocaremontreal.com)

Tanti auguri di  
**Buona Pasqua!**

**AutoCare  
DGP**

5200 Des Grandes Prairies,  
St-Léonard  
514 323.1111

**AutoCare  
ST-MICHEL**

8024 17e Avenue,  
Montréal  
514 721.1025

**AutoCare  
JEAN-TALON**

6200 Jean Talon Est,  
St-Léonard  
514 253.4542

40 Anni

**COUVREUR  
G.P. INC.**

Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

[www.couvreurgp.com](http://www.couvreurgp.com) • [bruno.picciano08@gmail.com](mailto:bruno.picciano08@gmail.com)

*Bruno Picciano vi augura una Buona Pasqua!*

Cell.: 514 912-3115



DÉBOSELAGE ET PEINTURE REMPLACEMENT DE VITRE D'AUTO

*Joe Lancia e tutto il suo personale  
vi augurano Buona Pasqua!*

**514 326.3029**

6645 P.E. LAMARCHE, ST-LÉONARD, QC



ALFA ROMEO  
GIULIA



# Viaggio in Terra Santa



## La cucina biblica dell'Eucalyptus

Dopo una full immersion tra i luoghi sacri delle tre religioni monoteiste, ecco la tappa gastronomica più incredibile che potrete fare. Questo ristorante combina la cucina medio-orientale dei tempi della Bibbia con quella internazionale, impiegando solo ingredienti locali. Se volete immergervi a capofitto nella storia, provate le ricette dei tempi del re Salomone.



## La Basilica del Santo Sepolcro

Questo è il sito più sacro alla religione Cristiana e ricorda il luogo in cui Gesù è stato crocifisso e sepolto. La chiesa originale fu costruita dall'Imperatore Costantino nel IV secolo e ampliata dai Crociati nel 1149. E' la Chiesa delle Chiese in quanto in essa si riuniscono ben sei diversi gruppi cristiani: i Greci ortodossi, i Francescani, gli Armeni, i Siriani, i Copti e gli Etiopi e tutti quanti condividono lo spazio e le rispettive tradizioni.

## Lungo le antiche mura della città

Potete perdervi tra i vicoli stretti della Città Vecchia, Patrimonio dell'Unesco, passando dal quartiere arabo a quello cristiano, dall'ebraico all'armeno senza neppure accorgervene. Ma, se volete comprendere davvero Gerusalemme, dovete fare una passeggiata lungo i camminamenti che corrono intorno all'antica città. Si parte dalla Porta di Giaffa, a Ovest, dove si calpestano pietre risalenti al 1538 messe lì dai turchi ottomani ai tempi di Solimano il Magnifico. La circonferenza della città misura solamente 4 chilometri, pertanto è un giro fattibile. Toccherete le otto porte antiche di Gerusalemme, compreso ciò che resta della porta Romana che si trova sotto all'odierna Porta di Damasco e Porta Dorata, chiusa nel VII secolo in attesa dell'arrivo del Messia.



## Yad Vashem – Museo dell'Olocausto

È un posto pazzesco dove è impossibile non sentirsi stringere il cuore. E' il memoriale ufficiale di Israele delle vittime ebrehe dell'olocausto fondato nel 1953. Nella sua recente visita in Israele, Papa Francesco ha dedicato una tappa a questo museo. Oltre al museo storico, alla galleria d'arte e a un archivio, il luogo più rappresentativo è la Sala dei Nomi. All'esterno c'è poi il Giardino dei Giusti, un giardino dedicato a chi, nel mondo, si è opposto ai crimini contro l'umanità. Il promotore è stato Moshe Bejski, salvato da Oskar Schindler, reso celebre da un famoso film.

## CARROSSERIE D'AUTO



# T.P. Apollo Inc.

AUTO BODY

Réparation d'autos accidentées  
Estimation & conseiller pour cas d'assurances

*Specialist in repairing accidented cars  
Estimate & insurance case adviser*

**RIMORCHIAGGIO 24 ORE 514-984-2933**

Tel.: 514 276-8328 • Fax: 514 276-3527

6228 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL, QUÉBEC



## ASSOCIAZIONE FAMIGLIE SAN PIETRESE DI MONTRÉAL

*Il presidente  
Cav. Tony Fuoco  
vi augura  
Buona Pasqua!*



# Buona Pasqua!

PLAZAPMG.COM



DIVISION TRAITEUR:  
**514 965 5823**



6600, Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent

514 735 5150



6086, Sherbrooke E.  
Montréal

514 255 2922



1003, Cûré-Labelle  
Laval

450 781 0606



777, Robert Bourassa  
Montréal

514 879 0718



380, Sherbrooke O.  
Montréal

514 849 4123



2525, des Nations  
Saint-Laurent

514 337 7160



5000, Sherbrooke E.  
Montréal

514 259 2907



2007 Chemin Principal,  
Saint-Joseph-du-Lac

450 472 2722



4371 grandes prairies  
Saint-Léonard

514 329 9009



500, Ave du Golf  
La Prairie

514 877 5525



**L'ASSOCIAZIONE  
MESSINESE  
DI MONTRÉAL**

*augura Buona Pasqua ai soci,  
agli amici e a tutti  
i connazionali di Montréal*

**ASSOCIAZIONE  
"I LARINATI"  
MONTRÉAL INC.**



La direzione  
dell'Associazione  
"I Larinati"

*si onora, come sempre,  
di augurare all'intera comunità*

**Buona Pasqua**



**II COMITATO  
DELL'ASSOCIAZIONE  
RIPANA DI MONTRÉAL**

*augura a tutti i membri,  
amici e sostenitori*

**BUONA PASQUA**



**Associazione  
Culturale  
Famiglie  
Agnonesi  
di Montréal**

**INSIEME AL COMITATO,  
SPONSORS E SOSTENITORI,  
AUGURA UNA BUONA  
E SANTA PASQUA  
A TUTTA LA COMUNITÀ AGNONESE,  
AGLI AMICI E MEMBRI**



**ASSOCIAZIONE  
CASACALENDESE**

Il presidente Bino Romano  
ed i membri del suo comitato  
augurano a tutta  
la comunità italiana  
una Santa e Felice Pasqua

**II COMITATO  
DELL'ASSOCIAZIONE  
SOCIALE & CULTURALE  
CANICATTINESE**

*augura*



**Buona  
Pasqua**

**ASSOCIAZIONE  
SAN MARZIALE**

*augura una  
Buona Pasqua  
a tutti i suoi membri,  
simpatizzanti ed amici*

**FEDERAZIONE  
SICILIANA**



La Federazione Siciliana del Québec  
augura a tutte le Associazioni membre,  
soci e famiglie una Buona Pasqua

**ASSOCIAZIONE  
SAN MANGO SUL  
CALORE (AV.)**



Insieme con il Direttivo dell'Associazione Montrealese delle Famiglie di San Mango Sul Calore (Av.) vi auguriamo che questa Pasqua rinnovi per tutti gli anni a venire l'amicizia che ci lega. Tantissimi auguri di una Santa Pasqua a tutte le famiglie di San Mango, nostri amici e simpatizzanti.

Enrica Uva  
Presidente



**FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI  
VENETE DEL QUÉBEC COMPOSTA DA**



associazione  
Veneziani  
nel Mondo



Giovani veneti  
nel mondo



Associazione  
Vicentini nel Mondo.

PORGE AI PROPRI MEMBRI, SIMPATIZZANTI ED AMICI I PIÙ FERVIDI AUGURI DI  
**Buona Pasqua**

# Buona Pasqua in tutte le lingue del mondo

<b>HAPPY EASTER</b> (Inglese)	<b>Eid-Foss'h Mubarak</b> (Arabo)	<b>Sreken Veligden</b> (Macedone)	<b>Zalig Paasfeest</b> (Olandese)	<b>God pasque</b> (Danese)
<b>JOYEUSE PÂQUES</b> (Francese)	<b>Sretun Uskrs</b> (Croato)	<b>Souk San Van Easter</b> (Laotiano)	<b>Schastilvoi Paschi</b> (Russo)	<b>Shnorhavor surb zatik</b> (Armeno)
<b>Frohe Ostern</b> (Tedesco)	<b>Gëzuar Pashkët</b> (Albanese)	<b>Veselá velká noc</b> (Slovacca)	<b>Giad Pàsk</b> (Svedese)	<b>Gofúkkatsu Omédetoo</b> (Giapponese)
<b>Felices Pascuas</b> (Spagnolo)	<b>Paste Fericit</b> (Rumeno)	<b>Boa Pascoa</b> (Portoghese)	<b>Srecan Uskrs</b> (Serbo)	<b>A fraylekhn Pesah</b> (Yiddish)
<b>Fouai Hwo Gie Quai le</b> (Cinese)	<b>Vesele Velikonoce</b> (Ceco)	<b>Kalo Paska</b> (Greco)	<b>Vrolijke pasen</b> (Neerlandese)	<b>Boa Pascoa</b> (Portoghese)



## La Regione Puglia e la Federazione Puglia del Québec - Canada

*Il Presidente Cav. Rocco Mattiace e i presidenti delle Associazioni appartenenti alla Federazione Regione Puglia augurano a tutta la Comunità una Felice e Santa Pasqua!*



## L'ASSOCIAZIONE JELSESE DI MONTRÉAL



*presieduta da Joe Di Toto,  
augura a tutti i suoi soci,  
simpatizzanti e amici*

**Buona Pasqua!**

*Che la pace e la concordia che ispirano  
questa Santa Pasqua siano per  
tutti noi una guida e ci conducano  
verso un mondo migliore.*

*Buona Pasqua!*

*La Direzione*



671, Avenue Ogilvy  
Montréal QC H3N 1N4  
Tel.: (514) 273-6588



## L'Associazione NAZIONALE ALPINI

Sezione di Montréal,  
unita al Gruppo di Laval e  
al Gruppo di Montréal,  
augura una Felice e Santa Pasqua  
a tutta la Comunità italo-canadese.



*Cinemas*<sup>®</sup>  
**GUZZO**



Felice Pasqua!

[www.cinemasguzzo.com](http://www.cinemasguzzo.com)